

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

ORDIN
pentru publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Rezoluției
Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite nr. 1.718/2006
privind neproliferarea/Republica Populară Democrată Coreeană,
adoptată la 14 octombrie 2006

În baza art. 3 din Legea nr. 206/2005 privind punerea în aplicare a unor sancțiuni internaționale, în temeiul art. 4 alin. (5) din Hotărârea Guvernului nr. 100/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul afacerilor externe emite prezentul ordin.

Articol unic. — Se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Rezoluției Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite nr. 1.718/2006 privind neproliferarea/Republica Populară Democrată Coreeană, adoptată la 14 octombrie 2006, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Ministrul afacerilor externe,
Mihai Răzvan Ungureanu

București, 24 octombrie 2006.
 Nr. A/12.702.

ANEXĂ

REZOLUȚIA

Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite nr. 1.718/2006 privind neproliferarea/Republica Populară Democrată Coreeană, adoptată la 14 octombrie 2006

Consiliul de Securitate,
 reafirmând rezoluțiile sale anterioare, inclusiv rezoluțiile nr. 825 (1993), nr. 1.540 (2004) și, în special, nr. 1.695 (2006) și Declarația președintelui său din 6 octombrie 2006 (S/PRST/2006/41),
 reafirmând faptul că proliferarea armelor nucleare, chimice și biologice, precum și a vectorilor purtători ai acestora, constituie amenințări la adresa păcii și securității internaționale,
 exprimându-și îngrijorarea profundă în legătură cu afirmația Republicii Populare Democrată Coreeană (RPDC), potrivit căreia a testat o armă nucleară în data de 9 octombrie 2006, cu consecințele unui astfel de test asupra Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare și asupra eforturilor internaționale destinate să consolideze regimul global de neproliferare a armelor nucleare, precum și cu pericolul pe care îl prezintă la adresa păcii și stabilității în și în afara regiunii,
 exprimându-și convingerea fermă în privința menținerii regimului internațional în materia neproliferării armelor nucleare și reamintind faptul că R.P.D.C. nu poate avea statutul unui stat nuclear, în conformitate cu prevederile Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare,
 deplângând anunțul de retragere din cadrul Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare făcut de R.P.D.C., precum și interesul acesteia în obținerea de arme nucleare,
 deplângând, de asemenea, refuzul R.P.D.C. de a reveni în mod necondiționat la discuțiile în format hexagonal, andosând Declarația comună emisă la 19 septembrie 2005 de Republica Populară Chineză, R.P.D.C., Japonia, Republica Coreea, Federația Rusă și Statele Unite ale Americii,
 subliniind importanța unui răspuns al R.P.D.C. legat de aspectele de securitate și de cele umanitare, care îngrijorează comunitatea internațională,
 exprimându-și îngrijorarea profundă în privința tensiunilor declanșate în regiune de testul efectuat de R.P.D.C. și determinând, în consecință, existența unei amenințări clare la adresa păcii și securității internaționale,
 acționând în conformitate cu dispozițiile cap. VII din Carta Națiunilor Unite și ale art. 41 din aceeași Cartă:

1. condamnă testul nuclear efectuat de R.P.D.C. la 9 octombrie 2006 ca fiind o desconsiderare flagrantă a rezoluțiilor sale relevante, în special a Rezoluției nr. 1.695 (2006), ca și a Declarației președintelui său din 6 octombrie 2006 (S/PRST/2006/41), inclusiv faptul că un astfel de test ar conduce la o condamnare universală din partea comunității internaționale și ar reprezenta o amenințare clară la adresa păcii și securității internaționale;
2. solicită R.P.D.C. să nu mai efectueze vreun alt test nuclear sau o lansare a unei rachete balistice;

3. solicită R.P.D.C. să retracteze imediat anunțul său de retragere din cadrul Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare;

4. solicită în continuare R.P.D.C. să respecte garanțiile cuprinse în Tratatul privind neproliferarea armelor nucleare și pe cele ale Agenției Internaționale pentru Energie Atomică (AIEA) și subliniază necesitatea îndeplinirii de către toate statele părți ale Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare a obligațiilor cuprinse în tratat;

5. decide ca R.P.D.C. să suspende toate activitățile legate de programul de rachete balistice și în acest context să reinstituie angajamentele asumate anterior, în forma unui moratoriu asupra lansării de rachete;

6. decide ca R.P.D.C. să abandoneze toate programele privind armele nucleare, precum și celelalte programe nucleare, în mod complet, verificabil și ireversibil, să acționeze cu respectarea obligațiilor aplicabile părților Tratatului privind neproliferarea armelor nucleare și a prevederilor propriului Acord de garanții (IAEA INFCIRC/403) al AIEA și să asigure în favoarea AIEA măsuri în vederea atingerii unei transparențe dincolo de aceste solicitări, inclusiv accesul la persoane fizice, documentație, echipament și facilități, în modul solicitat de AIEA;

7. decide, de asemenea, ca R.P.D.C. să renunțe la toate armele de distrugere în masă și la programele de rachete balistice în mod complet, verificabil și ireversibil;

8. decide ca:

a) toate statele membre să adopte măsurile necesare pentru a împiedica, prin intermediul conaționaliilor lor sau de pe teritoriul lor ori prin folosirea navelor și avioanelor aflate sub pavilionul lor, indiferent dacă sunt originare sau nu de pe teritoriile lor, furnizarea, vânzarea sau transferul direct ori indirect către R.P.D.C. al:

(i) oricărui tanc de luptă, vehicul de luptă blindat, oricărui sistem de artilerie de calibru mare, aeronave de luptă, elicoptere de atac, nave de luptă, rachete sau sisteme de rachete definite ca atare de Registrul Națiunilor Unite pentru Arme Convenționale sau materiale conexe, inclusiv piese de rezervă sau obiectele nominalizate de Consiliul de Securitate sau Comitetul instituit prin paragraful 12;

(ii) tuturor obiectelor, materialelor, echipamentului, bunurilor și tehnologiei listate în documentele S/2006/814 și S/2006/815, cu excepția situației în care, într-un termen de 14 zile de la adoptarea prezentei rezoluții, Comitetul a amendat sau a completat prevederile acestora, luând în considerare și listele cuprinse în documentul S/2006/816, ca și alte obiecte, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie stabilite de către Consiliul de Securitate sau Comitet, care ar putea să fie folosite pentru programele R.P.D.C. din domeniile nuclear, rachetelor balistice sau armelor de distrugere în masă;

(iii) bunurilor de lux;

b) R.P.D.C. să înceteze exportul obiectelor menționate la paragraful 8 lit. a) (i) și (ii) și toate statele membre să interzică furnizarea acestor obiecte către conaționaliilor lor, prin folosirea navelor și avioanelor aflate sub pavilionul lor,

indiferent dacă sunt originare sau nu de pe teritoriul R.P.D.C.;

c) toate statele membre să împiedice orice transfer către R.P.D.C. de către conaționaliilor lor sau de pe teritoriul lor ori din R.P.D.C., de către cetățenii acestui stat, al pregătirii tehnice, asistenței, întreținerii legate de producerea, manufactura, întreținerea sau folosirea obiectelor menționate la lit. a) (i) și (ii);

d) toate statele membre, în conformitate cu prevederile interne relevante, să blocheze imediat fondurile, alte bunuri financiare și resurse economice aflate pe teritoriul lor la data adoptării prezentei rezoluții sau ulterior acestui moment, deținute ori aflate sub controlul direct sau indirect al unor persoane desemnate de Comitet sau de Consiliul de Securitate ca fiind implicate sau oferind sprijin, inclusiv prin alte mijloace ilicite, programelor desfășurate de R.P.D.C. în domeniile nuclear, armelor de distrugere în masă și rachetelor balistice sau de către persoane ori entități acționând în numele acestora și la îndrumarea acestora și vor asigura că aceste fonduri, bunuri economice și alte resurse economice nu vor fi puse la dispoziția acestor persoane sau entități de către conaționaliilor lor sau de către alte persoane aflate pe teritoriul lor;

e) toate statele membre să adopte măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau tranzitarea pe teritoriul lor a tuturor persoanelor desemnate de Comitet sau de Consiliul de Securitate ca fiind responsabile, inclusiv prin sprijin sau promovare, de politica R.P.D.C. referitoare la programele desfășurate în domeniile nuclear, armelor de distrugere în masă și rachetelor balistice, împreună cu membrii familiilor lor, cu precizarea că niciuna dintre dispozițiile prezentului paragraf nu poate constrânge un stat să refuze accesul propriilor cetățeni pe teritoriul său;

f) în scopul asigurării respectării solicitărilor cuprinse în prezentul paragraf și, astfel, al prevenirii traficului ilicit cu arme nucleare, chimice și biologice, mijloace de livrare și material conex, toate statele membre sunt chemate, în conformitate cu dispozițiile cuprinse în legislația internă și cu autoritățile naționale, să coopereze între ele, inclusiv prin inspectarea cargourilor către sau din R.P.D.C., după cum este necesar;

9. decide că dispozițiile paragrafului 8 lit. d) nu se aplică fondurilor, altor bunuri financiare sau altor resurse economice care îndeplinesc una dintre condițiile următoare:

a) au fost stabilite de către statele respective ca fiind necesare pentru achitarea unor cheltuieli de bază, inclusiv hrană, chirie sau plăți lunare ale unor împrumuturi ipotecare, medicamente ori tratamente medicale, impozite, prime de asigurări, facturi ale unor servicii colective de distribuție, sau exclusiv pentru plata de onorarii în sumă rezonabilă și rambursarea unor cheltuieli realizate pentru plata serviciilor unor juriști la care s-a apelat ori plăți sau comisioane legate de menținerea depozitelor fondurilor blocate, în conformitate cu legislația națională, altor bunuri financiare sau resurse economice, statele informând Comitetul despre intenția lor de a autoriza, când se consideră necesar, accesul la aceste fonduri, alte bunuri financiare sau resurse economice și în absența unei decizii negative a Comitetului, adoptată în decurs de 5 zile de la data notificării;

b) au fost stabilite de către statele respective ca fiind necesare pentru a acoperi unele cheltuieli extraordinare, cu condiția notificării prealabile a Comitetului și a obținerii unei aprobări din partea acestuia;

c) aceste fonduri, bunuri financiare și alte resurse economice au fost stabilite de către statele respective ca făcând obiectul unui privilegiu sau al unei proceduri judiciare, administrative sau de arbitraj, situație în care fondurile, bunurile financiare și resursele economice pot fi folosite în scopul prevăzut, cu condiția ca privilegiul sau decizia să fie anterioară prezentei rezoluții, să nu fie în profitul unei persoane vizate de paragraful 8 lit. d) sau al unei persoane ori entități desemnate de Comitet și care să fi fost adusă la cunoștința Comitetului de către statele interesate;

10. decide că măsurile impuse prin paragraful 8 lit. e) nu se aplică în cazul în care Comitetul stabilește pentru fiecare caz că o călătorie este justificată de rațiuni umanitare, obligații religioase sau în cazul în care Comitetul consideră că o derogare ar favoriza îndeplinirea obiectivelor propuse de prezenta rezoluție;

11. solicită statelor membre să transmită rapoarte Consiliului de Securitate, într-un termen de 30 de zile de la data adoptării prezentei rezoluții, asupra măsurilor întreprinse în scopul punerii în aplicare a prevederilor paragrafului 8;

12. hotărăște să instituie, în conformitate cu art. 28 din regulamentul său interior provizoriu, un comitet al Consiliului de Securitate, format din toți membrii acestuia (*Comitetul*), care va avea următoarele atribuții:

a) solicitarea de la toate statele, în special cele producătoare sau posesoare ale obiectelor, materialelor, echipamentului, bunurilor, tehnologiei menționate în paragraful 8 lit. a), de informații în legătură cu modalitățile de punere în practică a măsurilor impuse prin paragraful 8, precum și orice alte informații pe care le consideră utile;

b) analizarea informațiilor și întreprinderea de măsuri corespunzătoare privind presupuse încălcări ale măsurilor impuse prin paragraful 8;

c) analizarea și adoptarea unor decizii privind cererile de derogare prevăzute în paragrafele 9 și 10;

d) stabilirea obiectelor, materialelor, echipamentului, bunurilor și tehnologiei adiționale necesare îndeplinirii prevederilor paragrafului 8 lit. a) și e);

e) desemnarea persoanelor și entităților vizate de măsurile impuse la paragraful 8 lit. d) și e);

f) promulgarea liniilor directoare necesare pentru facilitarea implementării măsurilor impuse prin prezenta rezoluție;

g) prezentarea în fața Consiliului a unor rapoarte, la un interval de 90 de zile, asupra activității sale, completate cu observații și recomandări, în special în vederea creșterii eficacității măsurilor impuse prin paragraful 8;

13. salută și încurajează în continuare eforturile tuturor statelor implicate de a-și intensifica eforturile diplomatice, de a se abține de la orice acțiune care ar duce la agravarea tensiunii și de a facilita reluarea cât mai rapidă a discuțiilor în format hexagonal, în scopul unei rapide puneri în aplicare a Declarației comune emise la 19 septembrie 2005 de Republica Populară Chineză, R.P.D.C., Japonia, Republica Coreea, Federația Rusă și Statele Unite ale Americii în scopul denuclearizării efective a Peninsulei Coreene și al menținerii păcii și stabilității în Peninsula Coreeană și în Asia de Nord-Est;

14. solicită R.P.D.C. să revină imediat în mod necondiționat în cadrul discuțiilor în format hexagonal și să acționeze în direcția unei rapide puneri în aplicare a Declarației comune emise la 19 septembrie 2005 de către Republica Populară Chineză, R.P.D.C., Japonia, Republica Coreea, Federația Rusă și Statele Unite ale Americii;

15. afirmă că va monitoriza în mod continuu acțiunile R.P.D.C., fiind pregătit să revizuiască măsurile conținute în paragraful 8, inclusiv consolidarea, modificarea, suspendarea sau ridicarea măsurilor, după cum va fi necesar, în lumina gradului de respectare a prevederilor prezentei rezoluții;

16. subliniază ideea adoptării unor decizii viitoare, în cazul în care vor fi necesare măsuri suplimentare;

17. decide să urmărească în continuare această chestiune.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, sos. Panduri nr. 1,
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23
 Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

